

INSTITUT SUPÉRIEUR DES LANGUES VIVANTES

Université de Liège



# Organisation, missions, projets

(7 novembre 2014)



[www.ulg.ac.be/islv](http://www.ulg.ac.be/islv)



# Missions

2

- Internes

- politique générale en matière de formation en langues
- formation en langues (générale et de spécialité)
  - ✦ des étudiants non linguistes (« LANSAD »)
  - ✦ du personnel
- missions d'enseignement, de formation, de traduction et d'expertise
- R&D en rapport avec ces activités d'enseignement et de services

- Collaborations (internationales)

- Prestations pour tiers

# Organigramme



Université de Liège

Conseil de gestion

Direction

Enseignement  
du français  
(LE + PEF)

Enseignements  
facultaires  
des langues  
étrangères  
(angl., néerl., all.  
esp., signes)

Formations  
complémentaires  
de langues  
étrangères

Secrétariat,  
support technique,  
informatique

Enseignement en ligne

# L'ISLV en quelques chiffres

4

- Un directeur : J-M. Defays
- Quatre responsables de section :  
Ch. Bouvy, V. Doppagne, M. Maréchal, A. Thonard
- Environ **65** enseignants (FWB, Patrimoine, « Article 63 »; CDI, CDD, vacataires) = env. 47 ETP
- Deux secrétaires
- Un informaticien à mi-temps
- Un technicien à mi-temps
- ...
- ... et des milliers d'étudiants !

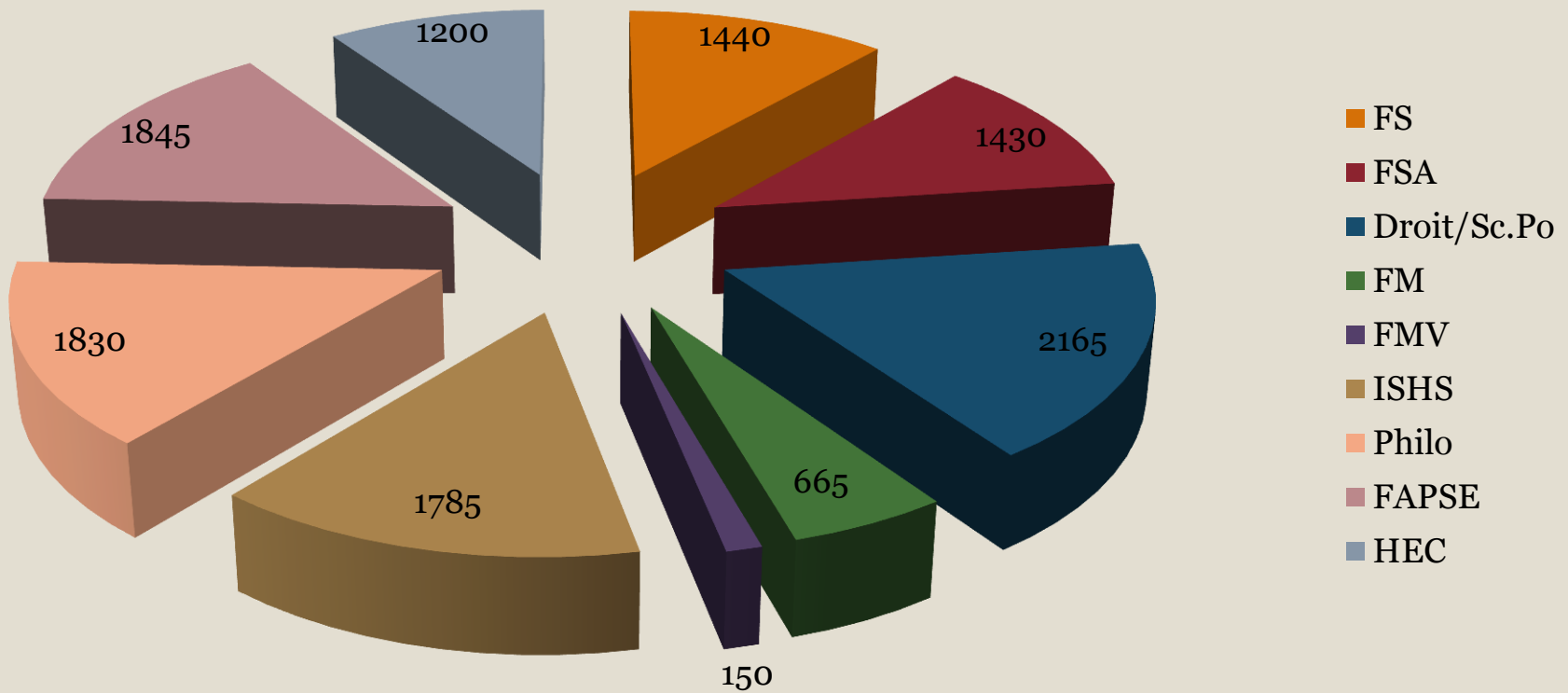
# 1. Langues étrangères en facultés

5

- Cours de langues de spécialité dans toutes les Facultés (sauf Gembloux AgroBioTech et Architecture)
- Création de cours à la demande des / en concertation avec les Facultés.
- Plus de **13.000 heures** de cours par an (2014-15) :
  - 10.630 h. d'anglais
  - 1.700 h. de néerlandais
  - 500 h. d'allemand
  - 150 h. d'espagnol
  - 60 h. de langue des signes

# 1. Langues étrangères en facultés

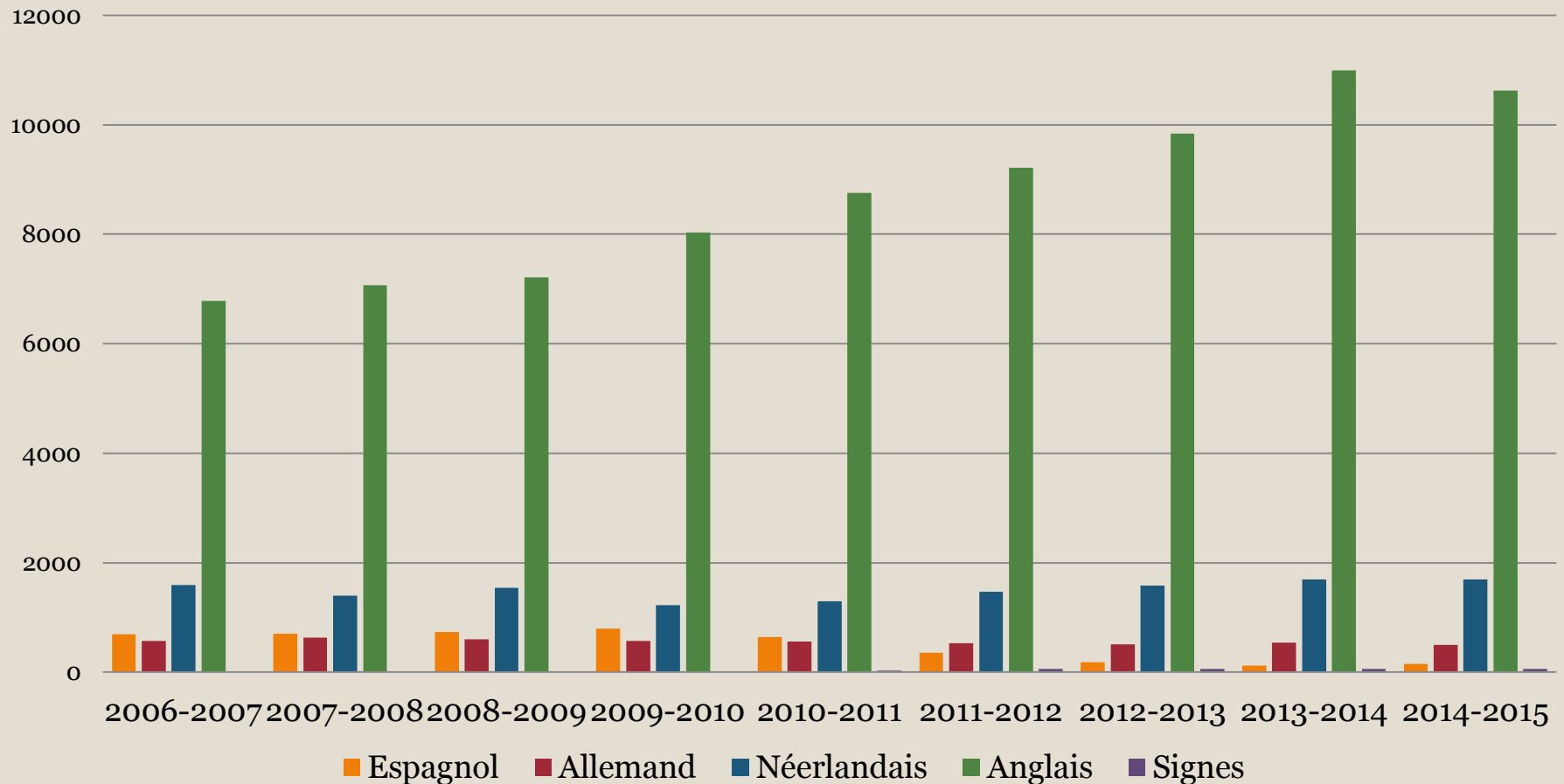
6



# 1. Langues étrangères en facultés

7

## Nombre d'heures LE cours facultaires



# 1. Langues étrangères en facultés

8

Nombre croissant d'étudiants en classe et sur eCampus.

## Principales Innovations

- Enseignement différencié
- Cours EMIL
- *Blended learning* avec modules d'apprentissage, tests et exercices complémentaires sur eCampus
- Utilisation de boîtiers de réponse en classes de remédiation
- Mise en place de portfolios et de tests de contrôle des progrès (FSA)



# 1. Langues étrangères en facultés

9

## Tests internationaux et internes

- *TOEFL-iBT* (en collaboration avec HEC)
- *FCE* et *CAE* (en collaboration avec le British Council)
- Pré-test et préparation *ILEC*
- Tests EAU, certification Cranfield, recrutement PATO, Erasmus full English, examens d'anglais pour l'admission en Médecine.

## Projets et collaborations

- Dictée polyglotte (avec la Province du Luxembourg)
- Participation au projet Interreg (2009-2013)
- Développement et mise à disposition des GAB et GABi

## 2. Formations complémentaires en LE

10

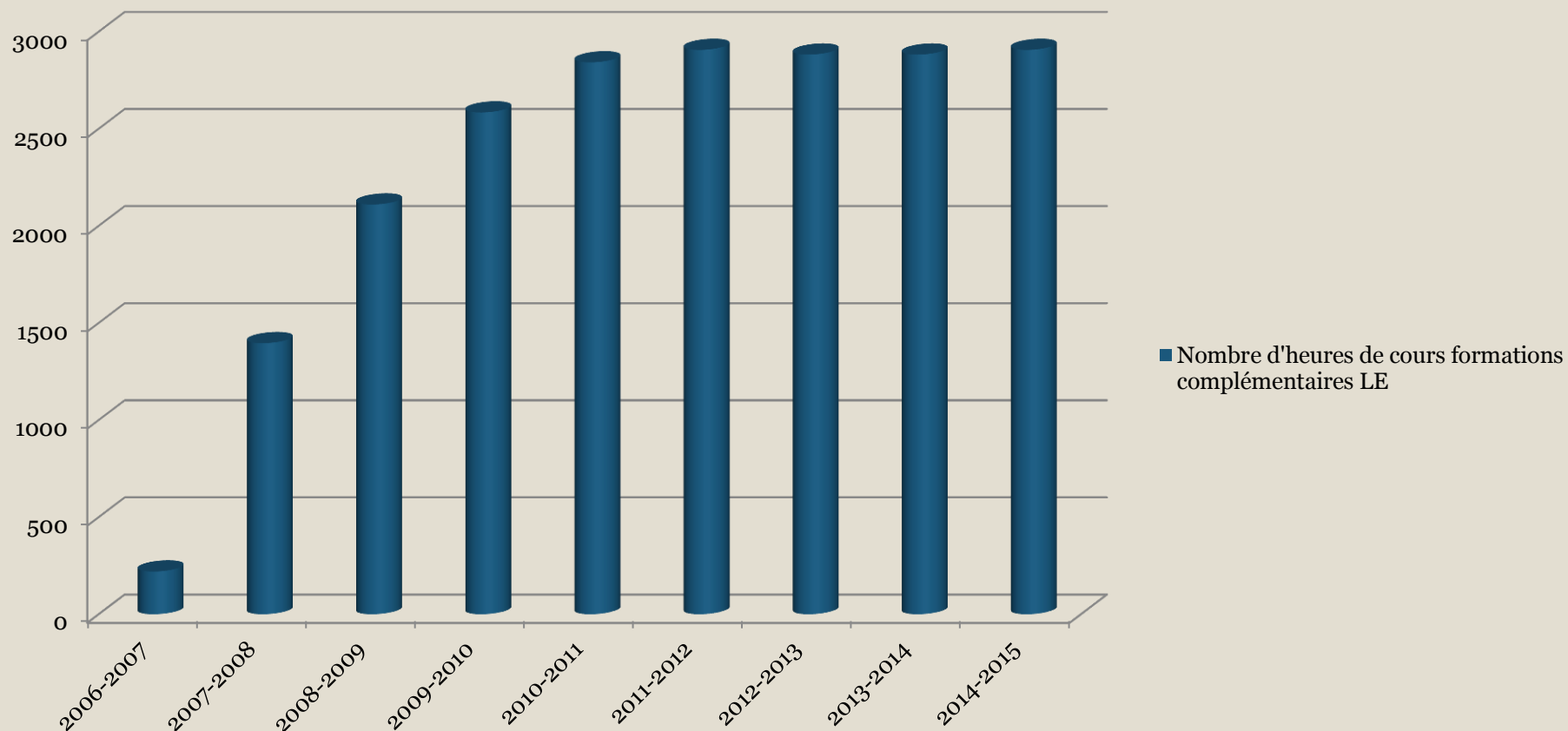
### Services à la communauté ULg:

- Activités préparatoires pour futurs étudiants (angl., néerl., all., esp.)
- Cours du soir
  - Langues générales (13 langues, tous niveaux)
  - Langues de spécialité (préparation ILEC, anglais/néerlandais académiques)
- Cours pour le personnel (angl., néerl., all., esp., it.)
- Cours ponctuels sur objectifs spécifiques
- Coaching individuel
- Lexique d'anglais administratif en contexte universitaire

## 2. Formations complémentaires en LE

11

### Nombre d'heures de cours formations complémentaires LE



## 2. Formations complémentaires en LE

12

### Services et prestations pour tiers:

- Cours du soir
  - Langues générales (13 langues, tous niveaux)
  - Langues de spécialité (préparation ILEC, anglais/néerlandais académiques)
- Cours ponctuels sur objectifs spécifiques
- Coaching individuel
- Missions de consultance
- Collaborations avec l'enseignement secondaire (aide à la transition)

# 3. Français (Langue Etrangère)

13

- Cours du soir = 1259 inscriptions
  - Erasmus « In » (715 inscriptions)
  - Erasmus HE (166 inscriptions)
  - Étudiants ULg (160 inscriptions)
  - Chercheurs, doctorants étrangers (150 inscriptions)
  - Membres du personnel (28 inscriptions)
  - Extérieurs payants (19 inscriptions)
- Stages préparatoires (septembre : 129 étudiants /janvier : 24 étudiants)
- Cours du jour (108 inscriptions)
- Stages d'été (122 inscriptions)

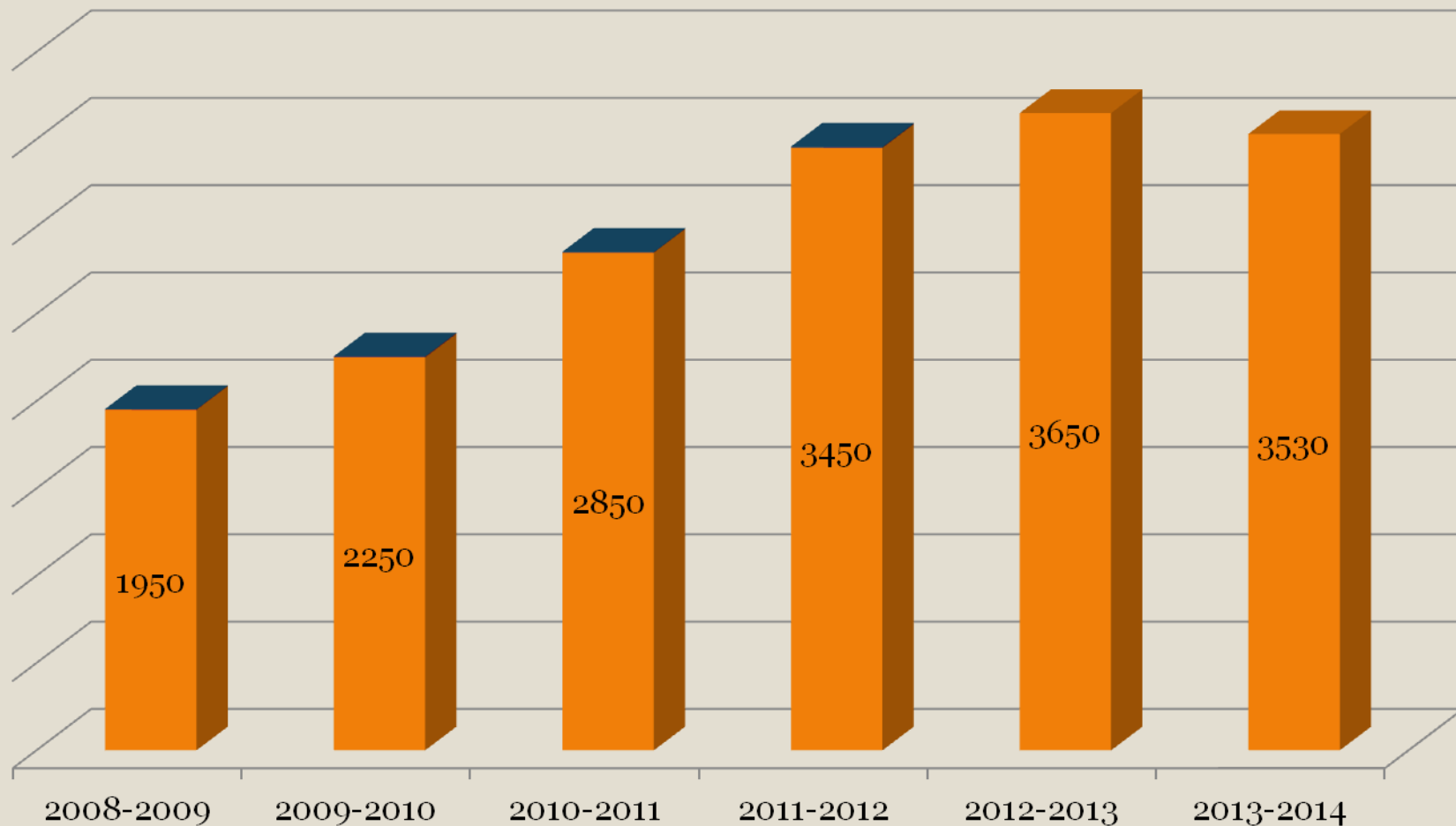
# 3. Français (Langue Etrangère)

14

- Examens de maîtrise de la langue française (3 sessions/an)
- Passation de tests internationaux
  - DELF/DALF, TEF, TEFAQ
  - « Test Francophone de Langue Française » (Grèce)
- Accord de coopération avec la Communauté Germanophone (2008-2017)

### 3. Français (Langue Etrangère) Evolution du nombre d'heures de cours du soir

15



# 3. Français Langue Etrangère

16

## Projets internationaux

- Erasmus: Helsinki, Tampere, Sassari, Tallinn, Vilnius,...
- CUD : Maroc, Bolivie, Haïti
- WBI : Bolivie, Chili, Chine, Cuba, Maroc, Pays Nordiques, Russie, Inde ...
- Tempus - AUF : Liban/Mexique/Québec
- Grundtvig
- Etc.



# 3. (Perfectionnement en) Français

17

- Test de français EFES
- Activités Préparatoires
- Formations « Le mémoire en 4 étapes » (en collaboration avec *Guidance Etude*)
- Examen d'admission universitaire
- Test pour les futurs étudiants en médecine

# EFES = Evaluation du Français pour l'Enseignement Supérieur

18

- En collaboration avec 6 Hautes Ecoles (Liège, Bruxelles et Lausanne) = +/- 7000 étudiants
- Depuis 2011, passation en ligne via MyULg
- 3582 étudiants de BAC1 ont présenté le test l'année passée
- Auto-évaluation sauf demandes spécifiques de certaines facultés pour le rendre obligatoire (HEC, Architecture)
- Obligatoire pour les étudiants de l'AESS (demande du CIFEN)

# 3. (Perfectionnement en) Français

19

- Cours de « Maîtrise de la langue française » en cotitulariat pour les étudiants en logopédie
- Projets de formations mixtes « Discipline + Français » en collaboration avec les facultés (FSA, Sciences,...)
- Suivis CDS - IFRES
- Formations à la communication professionnelle pour le PATO

# 4. Enseignement en ligne

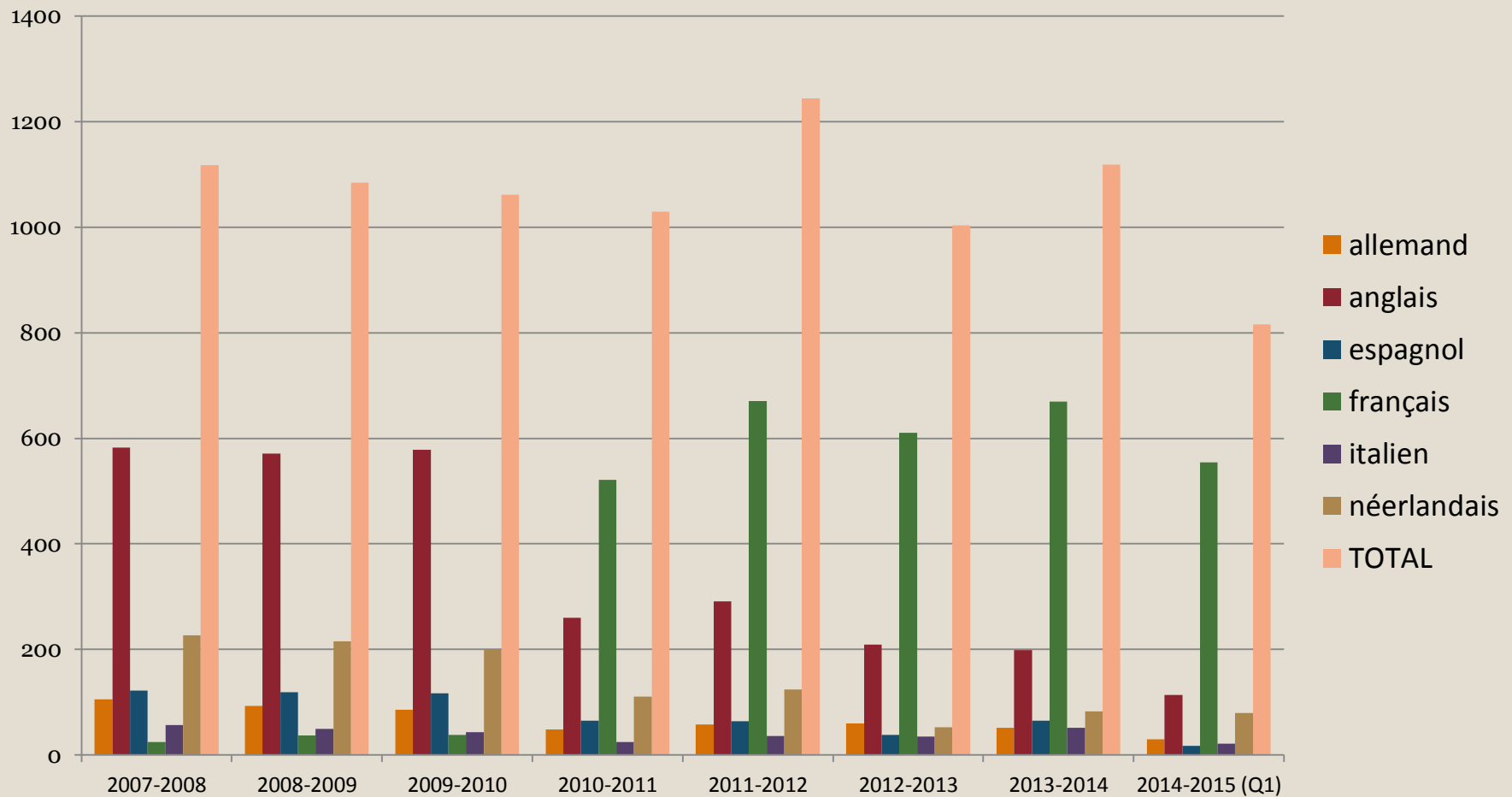
20



- depuis 2007
- soutien eCampus
- 6 langues ; (quasi) tous les niveaux
- activités auto-correctives « maison »
- productions ouvertes
- encadrement proactif
- complémentaire ou obligatoire
- +/- 1000 apprenants/an
  - ✦ personnel ULg
  - ✦ étudiants ULg
  - ✦ étudiants HeCH

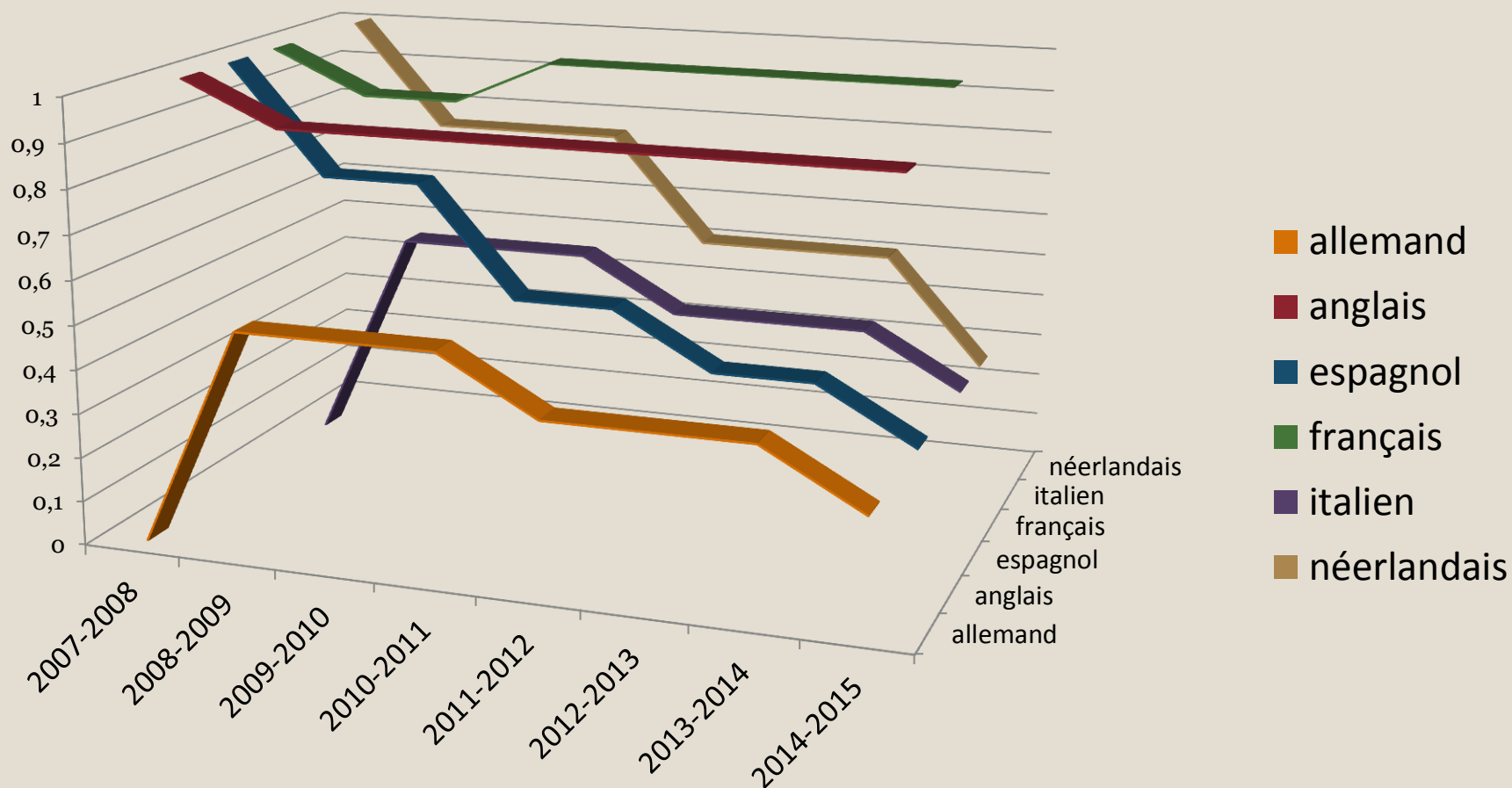
# Évolution des inscriptions @LTER

21



# Heures dédiées à la conception et à l'encadrement

22



# 4. Enseignement en ligne

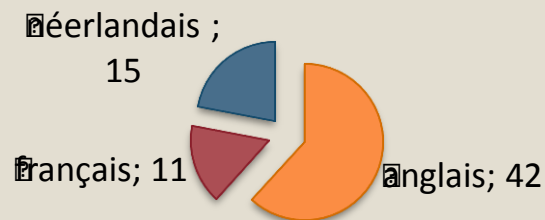
23



## CONVERS@TIONS

- depuis cette année
- 3 langues ; < B1+
- une thématique par semaine (1 vidéo + 1 texte)
- axée sur les échanges et la production écrite et orale

### Inscriptions Q1 2014-2015



# 4. Enseignement en ligne

24

- Modules pour un enseignement hybride
  - Modules → « flipped classroom »
    - ✦ CO et CE
    - ✦ Grammaire (la GABi)
- Modules transversaux sur les pratiques du discours scientifique et technique (FLM)
- Projets internationaux
  - Interreg, Intercom, AUF, ...

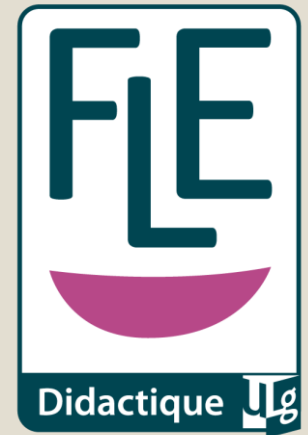


# L'ISLV et la Faculté de Philo-Lettres

25

Pr. Jean-Marc Defays

- Directeur de l'ISLV
- Professeur à la Faculté de Philosophie et Lettres
- ISLV < > Master en Didactique du FLE + CEFLES
  1. Questions pratiques de la didactique du FLE
  2. Culture francophone de Belgique
  3. Les TIC pour l'enseignement/apprentissage du FLE
- Formation de futurs professeurs / de formateurs
  - ✦ Stages, conférences et séminaires en Belgique et à l'étranger, ...



# Initiatives R&D

26

- **2010** : journée d'étude sur maîtrise du français dans l'enseignement supérieur
- **2011** : rencontre avec les professeurs de langues étrangères du secondaire
- **2011** : colloque Latinus sur l'oral et l'écrit dans l'enseignement des langues
- **2012** : « Année des langues », par ex. journées d'études sur...
  - ✦ les TICE dans l'enseignement des langues
  - ✦ l'immersion et le bilinguisme
  - ✦ l'enseignement des langues de spécialité
- **2013** : journée d'études ARILUF sur Web 2.0
- **2014** : journée d'études ARILUF sur l'évaluation
- ...

# Enseignement, recherche et développement

27

À l'ULg comme partout dans le monde universitaire:

besoins linguistiques de plus en plus importants,  
urgents, variés, spécialisés

- nécessité de recherches et de collaborations spécifiques pour rendre les meilleurs services aux étudiants, chercheurs, enseignants, administratifs
- « Langues sur Objectifs Académiques, sur Objectifs Spécialisés »

# Merci pour votre attention!



[www.ulg.ac.be/islv](http://www.ulg.ac.be/islv)

**ISLV-Langues étrangères** : 04 / 366 55 17 - [islvle@ulg.ac.be](mailto:islvle@ulg.ac.be)

**ISLV-Français** : 04 / 366 57 59 - [islvfr@ulg.ac.be](mailto:islvfr@ulg.ac.be)